

LP COMPUTER SOLUTIONS

Pour **TOUS** vos besoins en ordinateurs

Days Corner
Wellington

854-2290

VENTE ET SERVICES

ACADIENNE

Le seul journal de langue française à l'Île-du-Prince-Édouard

SUMMERSIDE (Î.-P.-É.)

22^e ANNÉE

LE MERCREDI 11 AOÛT 1999

60 CENTS

(INCLUS
TVA)

Richard P. Harvey et associés limitée

500 rue Granville
Summerside (Î.-P.-É.) C1N 5Y1

- Investissements
- (RRSP)
- Dépôts à terme (GIC)
- Rapports d'impôts
- Assurance-Vie
- Planification retraite



(902) 888-2517
(800) 461-6749

Richard Harvey,
AVA, C. fin.A.

Barachois ENCORE salle comble

Par Marcia ENMAN



Dimanche dernier au Collège of Piping à Summerside, salle comble encore une fois pour le groupe Barachois. Ce spectacle-bénéfice pour la sclérose en plaques a été aussi l'occasion de lancer leur 2^e CD intitulé ENCORE. Hélène, Louise, Albert et Chuck ont donné un spectacle qui leur ont mérité plusieurs rappels de la foule. Incroyable, l'énergie qu'ils réussissent à faire vibrer dans une salle de près de 1 000 personnes. Ce spectacle est l'un des seuls que le groupe présentera dans son coin natal cet été. Ils sont très occupés aux niveaux national et international où ils se présentent avec tout leur cœur pour faire connaître la culture acadienne de l'Île. ★

À partir de la gauche, Louise, Chuck et Albert Arsenault et Hélène Arsenault-Bergeron.

La saison de la pêche manque le bateau

Par Nicole BRUNET

Pas un seul pêcheur ne s'est rendu aux quais le long du détroit de Northumberland pour l'ouverture de la saison telle que prévue le lundi matin à 6 heures.

Ce retard est dû aux grands vents qui ont perturbé la mer, surtout du côté du Nouveau-Brunswick. La décision de ne pas sortir les bateaux a été prise par le ministère des Pêches et Océans. Cette décision implique tous les pêcheurs du district 25, soit environ 800 d'eux provenant du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et du côté sud de l'Île-du-Prince-Édouard.

Un pêcheur du quai d'Abram-Village affirme ne pas se rappeler de souvenance que les bateaux n'aient pu sortir une

première journée de pêche depuis au moins 25 ans et peut-être plus. Pour eux, ce n'est pas tragique, puisque durant la

saison il arrive qu'ils ne puissent pas sortir à cause des vents ou de la forte pluie. Les bateaux tout chargés de

cages ont eu donc droit à une autre journée de repos. Mais ils ont vite repris le large mardi matin. ★



Bonne Fête nationale à toutes les Acadiennes et à tous les Acadiens

Regardez notre cahier spécial.

De l'expansion pour mieux servir les jeunes

Par Nicole BRUNET

Le Club des garçons et filles de Wellington et des environs a des projets de construction en mouvement. Le Club prévoit, dès cet automne, débiter des travaux d'agrandissement, soit une extension de 32 pieds X 32 pieds à son bâtiment actuel afin de répondre aux besoins des jeunes et des groupes partenaires qui fréquentent leurs locaux. En plus de desservir la population jeunesse, la Club travaille en collaboration avec les groupes partenaires suivants : le Club JeunesTech, la Maison des jeunes, le Comité le Bel âge, le Centre de développement Évangéline pour les jeunes et les classes de catéchisme.

Depuis un an et demi, des besoins d'agrandissement se sont faits sentir au Club des garçons et filles. Un sondage et des consultations menés par le Club ont permis d'identifier que la clientèle des adolescent.e.s de 14 ans et plus requéraient de meilleurs services et aussi, la Maison des jeunes venait d'aménager dans ce lieu mieux centralisé pour sa clientèle. Donc, un besoin d'espace s'avérait très pressant.

L'expansion permettra de gagner de l'espace pour le Centre des jeunes, la garderie, le Club ordinateur, les camps quotidiens et tout autre événement communautaire. Un ascenseur sera installé pour rendre le Club plus accessible aux jeunes nécessitant

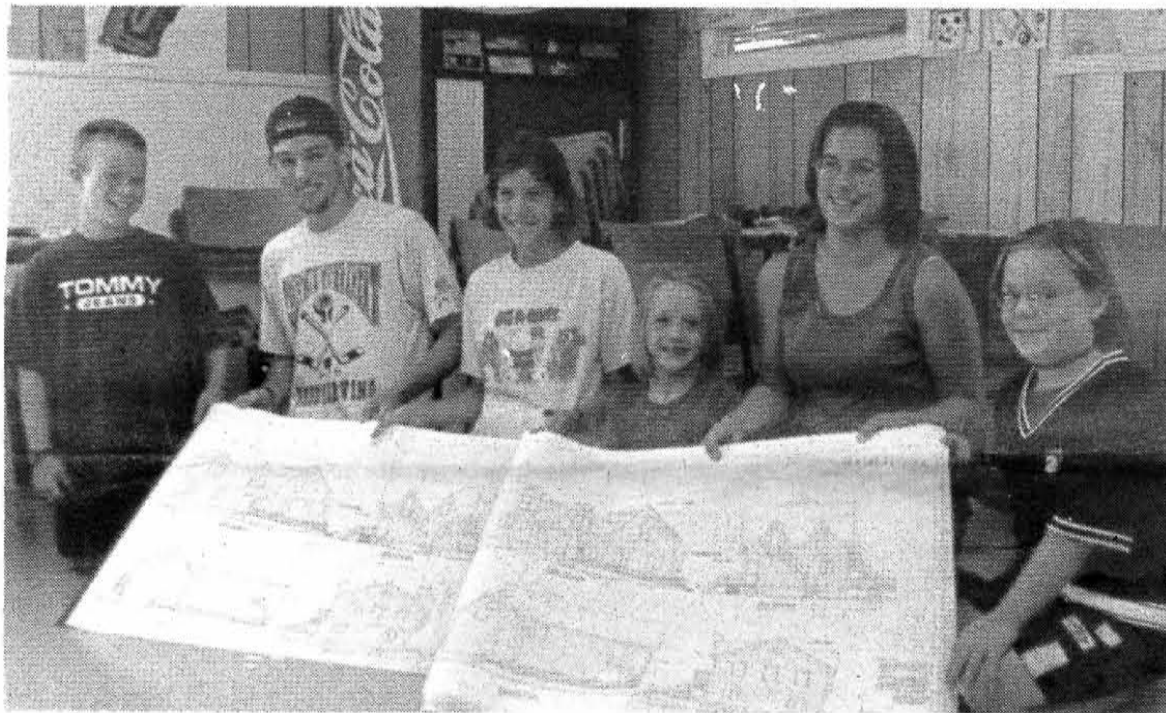
de l'aide motrice ou visuelle. Le bâtiment actuel profitera également de quelques rénovations.

Pour réaliser tous ces travaux, il faut évidemment beaucoup d'argent, soit une somme évaluée à 140 000 \$. Le conseil d'administration, présidé par Sandra Arsenault, vient de lancer une campagne de financement afin d'obtenir des dons en argent mais aussi en main-d'oeuvre ou en nature. Des lettres viennent d'être envoyées à des fondations et des entreprises et la direction attend impatiemment des réponses généreuses. Le conseil d'administration a également fait une demande auprès du Programme fédéral de partenariat pour le millénaire. De plus, toute personne peut contri-

buer de son temps pour aider à la construction ou donner des matériaux. Les dons en argent peuvent être fixés sur une période d'un, trois ou cinq ans et une carte d'engagement est disponible au bureau du Club en contactant Donna Arsenault au numéro 854-3174. À ce jour, la somme de 22 500 \$ a été amassée : 22 000 \$ proviennent de la Fondation nationale des Clubs de garçons et filles et la somme de 2 500 \$ a été engagée par la Coopérative de Wellington sur une période de 5 ans.

Le Club des garçons et filles de Wellington et des environs est ouvert à tous les jours et les soirs de la semaine. Un camp de jour est accessible aux jeunes de 6 à 12 ans et les soirées sont ouvertes aux jeunes de 6 à 17 ans. Deux personnes sont embauchées à temps plein, soit Donna Arsenault, directrice et Leona Gallant, directrice de la programmation. Cinq autres personnes sont embauchées durant l'été sur des projets. Le conseil d'administration est composé de 11 membres et la présidente est Sandra Arsenault.

Le Club est très actif et est un lieu de prévention qui rend d'innombrables services à la communauté depuis une trentaine d'années. Les besoins pour la jeunesse sont nombreux et le Club a plusieurs projets pour le futur. L'expansion de son bâtiment lui permettra ainsi de mieux réaliser sa mission qui est «d'offrir, de concert avec les parents et autres adultes, des occasions aux jeunes et aux enfants de développer leurs habiletés, leurs compétences et leurs valeurs afin qu'ils puissent s'épanouir pleinement». ★



Les jeunes ont hâte de voir commencer les travaux pour l'agrandissement du Club des garçons et filles de Wellington. Tenant les plans, on voit de gauche à droite, Matthew Richard, Mario Bernard, Carole Gallant, Kayla Marjden, Krista Arsenault et Melissa Arsenault.

Le Programme d'aide aux employés de petites entreprises vise la création d'emplois pour 250 Insulaires

Le programme cible le secteur privé et les Insulaires sans emploi

Le Programme d'aide aux employés de petites entreprises a obtenu un tel succès l'an dernier qu'il est prolongé d'un an. Au cours de cette deuxième année d'existence, le programme vise à jumeler 250 Insulaires à des employeurs locaux, à créer de nouveaux emplois, à perfectionner les compétences et à générer de l'activité économique.

Le Solliciteur général du Canada et député fédéral de Cardigan, l'honorable Lawrence MacAuley, et le ministre provincial du Développement, l'honorable Don MacKinnon, ont annoncé récemment leur intention de prolonger le programme.

«Le gouvernement du Canada est heureux de participer à cette entente issue de l'I.-P.-É., a dé-

claré le ministre MacAuley. «Ce programme continuera de fournir aux Insulaires des occasions d'améliorer leurs compétences professionnelles, ainsi que d'acquiescer de l'expérience et de la confiance en soi. Il a produit d'excellents résultats au cours de sa première année d'existence, et nous sommes confiants qu'il continuera d'avoir tout autant de succès.»

Le Programme d'aide aux employés de petites entreprises, aux employés entreprises offre aux personnes admissibles à l'assurance-emploi (AE) des compétences et de l'expérience de travail qui les préparent à décrocher un emploi à long terme. Le programme vise à jumeler 250 participants à des pe-

tites entreprises de fabrication, de traitement et de technologie de l'information dans le cadre d'emplois d'une durée de douze semaines.

Le ministre MacKinnon a souligné qu'au cours de sa première année d'existence le programme a favorisé la création de 196 emplois dans de petites entreprises de l'Île.

Ce partenariat entre le gouvernement du Canada et la province de l'Île-du-Prince-Édouard est financé dans le cadre de l'Entente Canada I.-P.-É. sur le développement du marché du travail (EDMT). La prestation du programme continuera d'être assurée par Entreprise I.-P.-É., en congénation avec Développement des ressources humaines Canada (DRHC).

Les employeurs, qui seront choisis dans le secteur privé, doivent être en mesure d'offrir aux participants de l'expérience de travail valable, susceptible de leur permettre de décrocher des emplois à la fin du programme.

L'Entente Canada I.-P.-É. sur le développement du marché du travail est un partenariat de formule coopérative établi entre le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard et le ministère du Développement des ressources humaines du Canada.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le Programme d'aide aux employés de petites entreprises, communiquez avec le bureau local d'Entreprise I.-P.-É. ou le Centre régional de services. ★

En général EN BREF

Lecture spectacle gratuite de Pélagie

Le 13 août, à 14 heures, sur la scène principale, après avoir assisté au défilé annuel *Gold Cup and Saucer*, pourquoi ne pas rester au centre-ville de Charlottetown pour l'après-midi. Venez dîner au restaurant climatisé *The Courtyard* du Centre des arts de la Confédération qui donne sur le cour des sculptures et les jardins, puis être parmi les premiers à assister à la lecture-spectacle de Pélagie, le nouveau spectacle musical de l'auteur Vincent de Tournonnet et du compositeur Allen Cole (paroles et musique) basé sur le roman *Pélagie-la-Charrette* d'Antonine Maillet. On en a présenté le premier acte l'an dernier et cette année, les membres de la troupe de la scène principale et de la Jeune compagnie présenteront l'intégrale. La lecture aura lieu le vendredi 13 août, à 14 heures, sur la scène principale. La représentation sera mise en scène par Jackie Maxwell, directrice du développement des nouvelles productions du Centre des arts de la Confédération. Allen Cole, le compositeur, en assurera la direction musicale. Il n'y a pas de billets pour ce spectacle. Les premiers arrivés seront les premiers servis.

Ouverture de la saison de pêche du homard - ZPH 25

Le ministère des Pêches et des Océans (MPO), Région de gestion des pêches du Golfe, a annoncé l'ouverture de la saison de pêche du homard (ZPH) 25 pour 1999. La saison débutera à compter de 6 h, le lundi 9 août, et prendra fin le dimanche 10 octobre 1999.

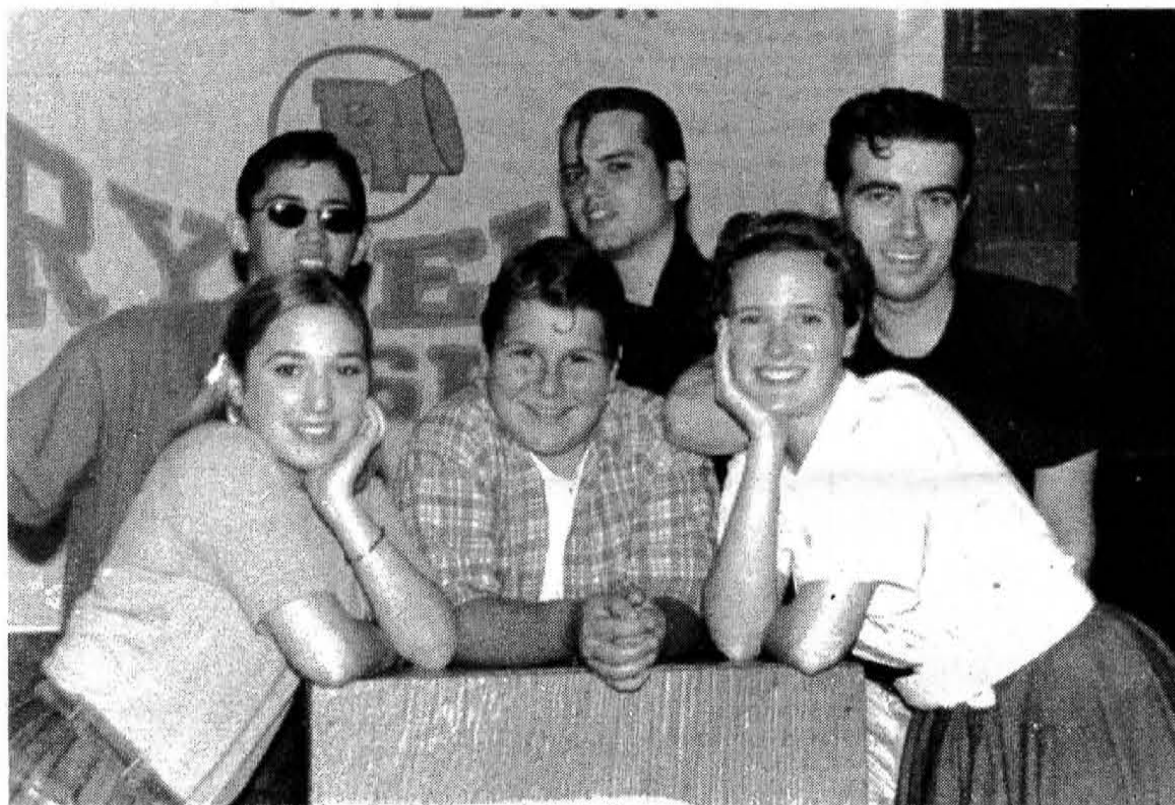
La ZPH 25 couvre le Sud-Est du N.-B., le Sud-Ouest de l'I.-P.-É., et une portion de la côte du Golfe de la N.-É.

Le Ministère désire aviser les pêcheurs de la continuité de l'application des mesures de gestion suivantes :

- Taille maximale de la carapace : 67,5 mm (2-21/32").
- 50% de marquage en V des femelles oeuvées.

De plus, la limite maximale quotidienne de capture accidentelle du crabe commun est fixée à 227,3 kg (500 lbs). ★

À voir: la pièce musicale **GREASE**



Par Marcia ENMAN

Grease fait partie d'une pièce musicale qui a lieu dans le cadre du Théâtre Festival 99 au Carrefour de l'Isle-St-Jean à Charlottetown.

Ce groupe d'étudiants font partie de Triple Threats, il s'agit d'un groupe d'étudiants du secondaire et de l'université qui sont considérés comme semi-professionnels dans le théâtre musical.

La pièce est superbe, spécialement la partie musicale. Les chansons sont présentées de façon qui nous ramène à l'époque de *Grease* grâce aux voix des chanteurs qui sont excellentes.

Sur la photo, on voit quelques-uns des comédiens de la pièce *Grease*. Laura Pineau, Phil MacNevin, Jacques Arsenault (directement au centre), Trenton McKinnon, Tim Gorniley et Haley Batchilder.

On reconnaît Jacques Arsenault, jeune musicien de Charlottetown dans le rôle de Doody. Jacques est le fils de Jean-Paul et Elva Arsenault. Un autre comédien avec des racines acadiennes est Joey Baglone, il joue les rôles de Johnny Casino et Jean Angel. Joey est le fils de Rose Arsenault Baglone de Stratford. Il est le petit-fils de feu Alyre et de Rita Arsenault d'Abram-Village. Cette pièce est recommandée pour tous les âges et à l'affiche les jeudi, vendredi et samedi à la salle de théâtre au Carrefour de l'Isle-Saint-Jean à Charlottetown.

Un autre pièce que Triple Threats offre cette année est *The War Time Radio Show*. Jacques Arsenault démontre ses talents de musicien une seconde fois surtout avec son accordéon. Cette pièce est présentée les mardi et mercredi soirs également au Carrefour de l'Isle-Saint-Jean. ★

Des poteaux qui font jaser

Par Marcia ENMAN

Suite à la réunion annuelle de la Maison des jeunes, un sous-comité de Jeunesse Acadienne dans la région Évangéline, a proposé de peindre des drapeaux acadiens sur les poteaux de certains villages de la région Évangéline. Malheureusement, cette décision leur a causé des ennuis.

Tout d'abord, les jeunes se sont rencontrés pour planifier leur projet. D'après une porte-parole de Jeunesse Acadienne, Michelle Gallant, on a demandé la permission aux deux grandes entre-

prises Maritime Electric et Island Tel. Il n'y avait aucun problème de leur côté. Ensuite, les jeunes étaient sensés de s'informer auprès des deux villages incorporés soit Wellington et Abram-Village.

Les jeunes ont cependant eu la malchance de débiter leur travail avant d'obtenir la permission du village de Wellington et ils se sont faits claquer les doigts. Ils s'inquiétaient de pas avoir assez de temps pour compléter le travail avant la fin de semaine de l'Exposition agricole et le Festival acadien, puisque un des buts du projet était de peindre

le dernier poteau sur le terrain. Les jeunes s'excusent de cet erreur d'avoir été trop ambitieux.

Une fois le travail dans le village de Wellington commencé, les jeunes ont rencontré de sérieux problèmes. Certains résidents du village ont démontré un mécontentement dus aux poteaux d'électricité ou de téléphone peints sur leur propriété.

Les jeunes ont donc arrêté de peindre. Selon Carol Gallant, présidente du conseil du village de Wellington, quand cette pré-occupation lui a été soumise, elle a toute de suite convoqué une réunion du conseil. Le verdict de cette rencontre a été que les membres supportaient le projet des jeunes de peindre les poteaux avec un drapeau acadien mais qu'il fallait que les jeunes demandent une permission écrite de chaque résident concerné avant de procéder à la peinture d'un poteau sur leur propriété.

Une autre recommandation qui a été faite par le conseil a été que les jeunes devront retourner aux résidents dont le drapeau est déjà peinturé et leur demander si ceux-ci veulent garder le poteau peinturé de leur propriété où s'ils veulent qu'on le repeint.

L'activité a soulevé beaucoup d'attention des médias et les jeunes devront se rencontrer pour voir s'ils veulent continuer le projet, selon Michelle Gallant.

Pour les jeunes, les but du projet était de promouvoir la culture, en décorant la région, pour indiquer aux touristes qu'ils sont dans une région acadienne et ainsi rendre une fierté acadienne à la région. ★



Port-LaJoye à Pierre Part

Par Annie RACINE

L'arrivée des Insulaires à Nouvelle-Orléans en Louisiane s'est faite sous les étoiles et la chaleur. À peine descendus de l'avion, les Louisianais les ont accueillis à grands cris de joie. Après les effusions, la troupe est partie pour Pierre Part où des familles les ont hébergés.

Tôt le lendemain matin, l'aventure a commencé. D'abord, un coup d'oeil à travers les rideaux puis le nez dehors pour expérimenter la chaleur des bayous. Les yeux grands ouverts, tous ont fait le trajet de la maison au lieu de répétition, admirant la beauté des bayous et craignant à la fois d'apercevoir un alligator. Les pratiques se sont déroulées dans la bonne humeur et le plaisir d'être réunis. Le mardi 3 août, la pratique générale a eu lieu dans la salle paroissiale de Pierre Part. Ensuite, il y a eu une cérémonie de jumelage à Napoléonville entre la paroisse Assomption et l'Î.-P.-É., avec le dévoilement d'une plaque. Le lendemain, le père Éloi a célébré la messe avec le père Clarence Waguespack, de la paroisse Assomption, ainsi que le père Eddie de Mont-Carmel. Après la célébration, tous sont allés mangés un dîner cajun à l'école de Pierre Part en l'honneur de la journée de l'Î.-P.-É. Ils ont alors pro-

fité de cette journée spéciale pour installer un stand afin de distribuer de l'information sur l'Î.-P.-É. comme ils avaient commencé à le faire à la soirée du jumelage. Ensuite, la première représentation de Port-LaJoye et de Bayou Pierre Part s'est tenue devant près d'une centaine de personnes. Malgré le fait que la salle était petite, pour les besoins de la pièce, l'émotion a tout de même gagné le public qui a applaudi les sanglots dans la gorge lors de la fermeture des rideaux.

Le jeudi 13 août, toute la troupe est partie pour Thibodeaux pour jouer la pièce une seconde fois au Talbot Hall de l'Université Nicholls State. Cette fois-ci, la scène était très grande, mais la publicité autour de la pièce a été déficiente car la troupe s'est produite devant une cinquantaine de spectateurs seulement. Malgré tout, lorsque les membres des 2 troupes se sont réunis pour chanter la dernière chanson, les gens présents leur ont donné une belle ovation.

Après que les lumières se sont éteintes, les larmes se sont frayées un chemin sur les joues de chacun. Les gens de l'Î.-P.-É. et de la Louisiane ont réussi à ne faire qu'un lors de leurs deux représentations. Tous Acadiens heureux d'être réunis. ★

ÉDITORIAL

Le malheureux malentendu des poteaux

La semaine dernière on a beaucoup entendu parler des jeunes de Jeunesse Acadienne qui ont peinturé le drapeau acadien sur des poteaux d'électricité et de téléphone dans le village de Wellington.

Les jeunes ayant reçu la permission de Maritime Electric et de Island Tel, croyaient qu'ils pouvaient commencer leur projet de peindre sur les poteaux. Les jeunes ne voulaient faire aucun tort et visaient simplement à démontrer la fierté acadienne pour la communauté et pour le tourisme.

Le projet est maintenant arrêté mais va-t-il continuer? Les jeunes vont sûrement se rencontrer et en discuter. Le conseil du village de Wellington exige qu'il faudra avoir une permission écrite des propriétaires pour peindre le poteau sur leur propriété.

Ne soyons pas trop durs envers nos jeunes qui ont donné de leur temps bénévolement pour semer un peu de leur fierté dans leur communauté.

Par ailleurs, il faut aussi respecter certains résidents qui soient contre le fait que le poteau qui se trouve sur leur terrain soit peint avec le drapeau acadien.

Les jeunes se disaient simplement contents de faire leur contribution pour leur culture.

Mais reste à voir s'ils vont continuer. Souhaitons qu'ils continuent dans les normes et que la communauté soit plus réceptive.

La question de la qualité dont le drapeau acadien est peint a aussi été soulevée. Il faudra que les jeunes s'assurent d'avoir une aussi haute qualité du produit fini et qu'ils s'occupent de l'entretien régulièrement. Là, nous aurons une réussite complète du projet, une communauté gagnante et des jeunes très fiers de leur travail.

Souhaitons-leur une bonne réussite. ★

Marcia Enman

La collection du millénaire: une mise à jour importante

L'honorable André Ouellet, président du conseil d'administration de Postes Canada, a annoncé aujourd'hui qu'à la demande populaire, les 68 timbres présentés dans la collection du millénaire seront mis en circulation en blocs-feuillets de quatre timbres à compter de janvier 2000. Les 17 blocs-feuillets seront produits à un million d'exemplaires chacun et ils seront offerts à leur valeur nominale aux comptoirs postaux participants ainsi qu'au Centre national de philatélie.

"Postes Canada a toujours cherché à déployer tous les efforts nécessaires pour réagir favorablement aux demandes de sa clientèle", a déclaré M. Ouellet. "Depuis l'annonce de la publication de la collection du millénaire, il y a quelque semaines, de nombreuses demandes nous sont parvenues au sujet de l'album et des timbres. Il n'y a aucun doute qu'il existe un marché pour ces timbres et nous prévoyons faire tout ce que nous pouvons pour

répondre à la demande tant en ce qui trait aux timbres qu'à l'album."

La collection du millénaire est un ouvrage prestigieux à couverture rigide et à tirage limité présentant 68 timbres neufs ainsi que des photos inédites en noir et blanc illustrant un siècle de réalisations canadiennes. Seulement 200 000 exemplaires de l'ouvrage seront publiés, ce qui en fait un véritable objet de collection sur l'histoire du Canada et un souvenir exceptionnel à l'occasion du nouveau millénaire.

On pourra se procurer La collection du millénaire à compter du 15 septembre 1999. Les commandes anticipées sont acceptées par le Centre national de philatélie. Du Canada et des États-Unis, il faut composer le numéro sans frais le 1-800-565-4362; d'autre pays, le 902-863-6550. Des renseignements additionnels sont disponibles sur le site Internet de Postes Canada : www.postescanada.ca. ★

LETRE À LA RÉDACTRICE

Un rêve canadien

Une chaîne humaine pour l'an 2000

C'est un rêve sur le Canada et sur la Fête du Canada de l'an 2000. Probablement un rêve impossible puisque, pour le réaliser, il faudrait que plus de trois millions de Canadiens travaillent en harmonie, mais nous allons quand même essayer.

Il y a quelques années, un de mes amis du Québec est venu s'installer en Colombie-Britannique. Il a eu un coup de cœur pour les Rocheuses et a décidé de rester ici, mais il parle souvent du Québec.

L'autre soir, nous discutons de l'unité canadienne et de ce que nous devrions faire pour célébrer la Fête du Canada en l'an 2000. Nous avons imaginé un événement qui nous a emballés et nous voulons vous en faire part.

Nous nous sommes vus à midi, le 1^{er} juillet 2000. Nous avons vu une immense chaîne de Canadiens se tenant par la main, qui allait de l'océan Pacifique, en Colombie-Britannique, à l'océan Atlantique, dans les Maritimes. Une chaîne humaine, fraternelle, formée de Canadiens, d'un océan à l'autre, s'étendant sur plus de 5 000 kilomètres, des montagnes de la Colombie-Britannique, en passant par les Prairies, l'Ontario et le Québec, et jusqu'aux Maritimes. Une chaîne réunissant des gens de toutes les provinces du Canada, jeunes ou vieux, de tous les horizons, de toutes les

racas, de toutes les couleurs et de toutes les cultures qui composent notre grand pays, qui oublient leurs différences et se rassemblent pour ne faire qu'un.

Nous avons vu des hélicoptères au-dessus de nos têtes qui filmaient le plus grand événement humain de l'histoire de la planète Terre. Plus de trois millions de gens ensemble pour le même événement.

Nous avons vu le monde entier qui regardait à la télévision la diffusion de notre chaîne canadienne et qui s'émerveillait devant un pays qui pouvait organiser la plus grande fête de classe mondiale jamais vue et mobiliser plus de trois millions de personnes.

Nous avons vu l'avenir où nos enfants et nos petits-enfants des générations à venir entendront parler de notre moment au soleil et verront les photos et seront fiers de cette page de notre histoire où les yeux du Canada et du monde entier se seront tournés vers nous et où, pendant un court moment magique, le Canada aura vraiment été uni!

Si vous voulez nous aider à organiser cet événement, veuillez écrire à C.P. 189, New Hazelton (C.B.) V0J 2J0 ou par courriel à canlink@bvl.net ou par fax 250-842-4147. ★

Pete Weeber et Raynald Huot

La Voix
Le seul journal de langue française à l'Île-du-Prince-Édouard

340, rue Court, C.P. 1420,
Summerside (Î.-P.-É.) C1N 4K2

Tél.: (902) 436-6005 ou 436-8988
fac-similé : 888-3976

Directrice générale :
MARCIA ENMAN

Comptabilité, préposée aux abonnements
et à la photocomposition :
JACINTHE ARSENAULT

Rédactrice-journaliste et photographe :
JACINTHE LAFOREST

Préposée au montage :
NOELLA RICHARD

Préposée à la chambre noire :
LÉONA ARSENAULT

Révisseur :
NICOLE BRUNET

OPSCOM

est notre agence nationale
au 1-800-20PSCOM

APF **Fondation**
Association de la presse francophone **Donation**
Frémont, Inc.

membre

Audit Bureau of Circulations

Page d'accueil web :
<http://www.teleco.org/voix>

Courrier électronique :
lavoix@pei.sympatico.ca

ISSN 1195-5066

PENSÉE DE LA SEMAINE

*On n'a jamais à être découragé
quand on a le courage
de réparer ses erreurs.*

Louis-N.-Fortin

La Voix
Le seul journal de langue française à l'Île-du-Prince-Édouard

PRIX D'ABONNEMENT ANNUEL
28 \$* à l'Î.-P.-É
36 \$* à l'extérieur de l'Î.-P.-É
55 \$ aux États-Unis et outre-mer

*Ces prix incluent la TPS no R103001293

Nom _____
Adresse _____
Code postal _____

Veuillez adresser votre envoi à:
La Voix acadienne ltée
340, rue Court, C.P. 1420
Summerside (Î.-P.-É.) C1N 4K2
Tél.: (902) 436-6005 ou 436-8988 Fac.: 888-3976

Abonnez-vous dès aujourd'hui!

Au revoir à la famille Leahy



Carol Gallant, présidente du Conseil municipal de Wellington présente un portrait d'une scène de Wellington à la famille Leahy composée de Kevin, Stéphanie, Chelsey, Christopher, Yvonne et Colin.

Par Marcia ENMAN

Le lundi 2 août, la communauté de Wellington et Abram-Village organisait une soirée familiale d'appréciation et d'au-revoir à la famille de Kevin Leahy.

Le constable Kevin, son épouse Yvonne et leurs quatre enfants sont venus s'installer dans la région Évangéline en 1996 faisant partie d'une stratégie de la Gendarmerie royale canadienne d'avoir une présence plus active dans la communauté.

Les Leahy se sont vite intégrés dans la communauté. Kevin et Yvonne ont donné beaucoup en siégeant sur divers comités et comme bénévoles dans diverses activités. Kevin a été impliqué dans le projet de la prévention du crime où il était animateur pour quelques journées d'ateliers.

Lors de la soirée, on a présenté un portrait d'une scène de la Pond à Wellington à la famille. Un livre sur l'histoire de Wellington faisait aussi partie des présentations.

Lorraine Gallant et Carol Gallant, présidentes respectives des conseils de Wellington et Abram-Village ont chacun offert des mots d'appréciation. Jeanne-Mance Arsenault a parlé au nom du comité Le Bel âge et Imelda Arsenault-Gallant a parlé au nom de l'école Évangéline.

La famille Leahy sera manquée dans la région Évangéline.

Dès le 1^{er} septembre, le constable Charles Vallée de Québec viendra remplacer le constable Kevin Leahy qui a accepté un transfert à Terre-Neuve. ★

Le dollar canadien permet de faire un saut dans le tourisme

Par Nicole BRUNET

Le dollar canadien varie autour de 50 cents pour un dollar américain, ce qui n'est pas fameux. Ce n'est pas très encourageant pour les touristes canadiens de sortir du pays et de voir s'envoler leur argent si durement gagné. Cependant, due à la baisse de notre dollar, un élément positif s'est dessiné au paysage touristique de cet été.

Selon l'Association de l'industrie touristique du Canada, le Canada se dirige vers une année touristique record et ce, pour diverses raisons. Selon ces experts, l'économie américaine est plus forte, le taux de chômage plus faible et le degré de confiance est plus élevé chez les consommateurs pour dépenser.



Jeannette Arsenault, propriétaire de Cavendish Figurines situé au Gateway Village

Tous ces ingrédients poussent plus de touristes vers les régions canadiennes. Évidemment, beaucoup d'Américains viennent ici et découvrent que leur dollar vaut davantage.

Il est encore tôt dans la saison pour savoir si l'Île-du-Prince-Édouard reçoit elle aussi sa part de gâteau cet été. Mais selon Jeannette Arsenault, propriétaire de Cavendish Figurines situé au Gateway Village : «Oui. Il y a plus de touristes américains et, les Québécois préfèrent nous rendre visite que d'aller aux États-Unis», ajoute-t-elle. Pour ce qui est de l'achalandage touristique à son entreprise, cette année s'équivaut à l'année dernière mais elle a constaté que les ventes avaient tout de même augmenté en juillet. Beaucoup d'éléments sont donc en place pour permettre de croire que l'I.-P.-É. bénéficie elle aussi de la baisse du dollar. Évidemment, reste à venir les vrais chiffres de l'industrie touristique insulaire qui pourra confirmer la tendance. ★

De la grande visite à Grand-Pré



Le 21 juillet, Angèle Arsenault passait l'après-midi au Lieu historique national de Grand-Pré. Une équipe de tournage a documenté sa visite pour l'émission «Le monde de par chez nous» qui sera télédiffusée par Radio-Canada. Sur la photo, nous apercevons Angèle près de la liste des patronymes acadiens en montre dans l'église souvenir de Grand-Pré. ★

On ne peut pas la manquer!



Depuis jeudi dernier, une grande affiche nous accueille à la porte de la région Évangéline à Day's Corner sur la route 2. L'affiche «Bienvenue dans la région Évangéline» est une initiative de l'Association touristique Évangéline (ATE) qui veut ainsi rendre visible l'accès à la région Évangéline où nombre d'activités touristiques sont offertes aux visiteurs. De plus, une partie de l'affiche est réservée aux organisations communautaires de la région qui aimeraient annoncer une de leurs activités. Ce service est gratuit pour les groupes et pour réserver, il suffit de contacter l'ATE au numéro 854-3321. ★

Un camp avec les anges communautaires



(NB) Grâce aux «anges communautaires», plus d'une trentaine de jeunes âgés de 8 à 10 ans se sont amusés durant un camp de 2 jours au Centre Le Goéland la dernière semaine de juillet. Sur la photo, on voit la coordonnatrice Mélissa Arsenault personnifiant la Mère Noël, et son assistant, Christian Gallant, qui distri-

buent des bonbons aux enfants pour la fête de Noël en juillet. Les anges communautaires est une initiative de quelques jeunes qui s'occupent de faire du bien dans la région Évangéline par diverses activités. Si vous êtes chanceux, vous les verrez peut-être apparaître ici et là à certaines occasions! ★

Brigitte Loignon s'adjoint à la FPÎPÉ

Par Nicole BRUNET

Une nouvelle directrice est en fonction à la Fédération des parents de l'Île-du-Prince-Édouard depuis le 9 août. En effet, Brigitte Loignon a quitté son poste d'agente de développement au comité régional La Belle-Alliance pour relever un nouveau défi. Le secteur de l'éducation ne lui est pas inconnu. Depuis son arrivée sur l'Île, il y a 7 ans, elle a toute une feuille de route à son acquis. Elle a d'abord été monitrice de français en immersion durant 2 années. Par après, elle a travaillé à la maternelle de Rustico pour 6



mois et celle de Summerside pour 1 an. Son poste d'agente de développement qu'elle a occupé

durant 3 ans, l'a amenée à travailler de concert avec le comité des parents dans le cas de l'école de Summerside. Dans le cadre de son travail, elle fut aussi agente de sensibilisation pour la Fédération des parents. Son expérience lui sera donc très profitable pour réaliser ses objectifs qui pour elle, sont de rétablir la communication et de collaborer avec le conseil d'administration, présidé par Colleen Soltermann, dans les consultations auprès des régions afin connaître les attentes et les besoins en éducation pour la communauté acadienne et francophone de l'Île. ★

Les Arsenault se rassemblent à Tignish

Par Nicole BRUNET

Lors du Bicentenaire de Tignish, plusieurs activités ont eu lieu afin d'honorer les familles fondatrices acadiennes. Cette dernière fin de semaine, ce fut au tour des Arsenault de se rassembler. Une session de généalogie s'est tenue samedi après-midi au Centre culturel de Tignish avec l'historien Georges Arsenault. Ce dernier a présenté, en français et en anglais, le parcours du premier ancêtre Pierre Arsenault venu de France pour s'établir à Port-Royal vers 1646 ainsi que de sa descendance venue s'établir sur l'Île. Plusieurs faits intéressants ont été racontés

par Georges Arsenault. Pierre, le premier ancêtre des Arsenault s'est marié en premières noces avec Marguerite Dugas dont le couple a eu 2 enfants, Pierre et Abraham. Sa femme ayant décédé jeune, Pierre s'est remarié avec Marie Guérin et ils ont eu 6 garçons et 1 fille dont les noms étaient Charles, Jaques François, Claude dit Ambroise, Augustin, Abraham (surnommé le p'tit Abram) et Anne. Le nom actuel d'Abram-Village proviendrait du fils de Pierre surnommé le p'tit Abram. Les premières familles Arsenault se sont établies à Malpeque en 1728. Presque tous les Arsenault ont évité la déportation en 1758 et sont allés se réfugier à

Beaubassin (Baie des Chaleurs). Plus tard, ils sont invités par les Anglais de revenir sur l'Île puisque ceux-ci ont besoin de leur main-d'oeuvre, surtout pour la pêche. En 1775, la Guerre de l'Indépendance des États-Unis ralentit l'industrie de la pêche et faute d'emplois, les Arsenault sont invités à prendre des terres au lot 17 où ils ont vécu une vingtaine d'années. N'étant pas propriétaires des terres, ils quittent en 1799 et se dirigent vers Tignish. Des familles s'installent à Cacumspec en 1801; à Baie-Egmont vers 1812 et vers 1814 à Miscouche; ce qui explique le grand nombre d'Arsenault sur l'Île de nos jours. ★

Le Musée des chantiers maritimes de Green Park

vous invite

au 22^e FESTIVAL ANNUEL DU BLEUET à la Maison historique Yeo

Joignez-vous à nous pour un après-midi rempli de tartes et de gâteaux aux bleuets maison. Promenez-vous dans les jardins luxuriants ou visitez la maison victorienne. Venez rencontrer les Pères de la Confédération et regarder la performance de la troupe «Youth in Arts». Ne manquez pas les spectacles de Ceilidh Brae et Ed & Ruth Fitzgerald.

Le 15 août 1999, à 13 h 30

Musée des chantiers maritimes de Green Park
Port Hill (Î.-P.-É.)

Pour de plus amples renseignements, composez le 902-831-7947.



AVIS PUBLIC DU CRTC Canada

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. VISION TV : CANADA'S FAITH NETWORK/RÉSEAU RELIGIEUX CANADA (Vision) demande l'autorisation de modifier sa licence de l'entreprise nationale du service de télévision spécialisé connu sous le nom de Vision TV en offrant jusqu'à concurrence de 20 heures d'émissions locales par semaine et en modifiant sa licence de manière à lui permettre d'insérer jusqu'à concurrence de 12 minutes de publicité locale par heure dans ses émissions locales. EXAMEN DE LA DEMANDE : 80, rue Bond, Toronto (Ont.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 au plus tard le 23 août 1999, et joindre à votre lettre une preuve que vous avez envoyé une copie au requérant. Vous pouvez également soumettre vos interventions par courrier électronique au : procedure@crtc.gc.ca. Pour plus d'information : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence : Avis public CRTC 1999-125.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

SOUVENIRS d'Avéline Gallant-Pitre

LE CHEMIN DE DUVAR

La maison de mes parents, Arthur et Alvina Gallant, se trouvait sur le chemin de Duvar à un jet de pierres de l'école. Il était facile pour moi de fréquenter les classes, mais on ne s'attendait pas à ce que les élèves du Haut-Duvar viennent à l'école lorsque le temps était mauvais, et nous leur portions envie. De temps en temps, leurs parents qui possédaient une charrette ou un traîneau et cheval conduisaient leurs enfants à l'école. Nous aurions apprécié une telle promenade, mais nous n'apprécions pas du tout le fait que nous pouvions fréquenter l'école régulièrement.

Les frères Damase, François, Pierre et Joseph Richard avaient établi un moulin à scier le



bois qui était actionné par la vapeur dans la région de Haut-Duvar, et ils trouvaient ça difficile de prendre le temps de conduire leurs enfants à l'école. D'autres parents étaient occupés à enlever les souches des arbres pour établir des clairières. Pros-

père Gallant et Damasé Richard se sont établis là au début des années 1900.

Le bois était de très grande valeur. À l'époque, l'on s'en servait pour la construction de bateaux et de maisons. Tout en plaisantant, les gens ont donné à la région le nom de «Klondyke». En 1999, le ministère des forêts de l'Î.-P.-É. possède des boisés protégés en réserve dans la région de Haut-Duvar.

Le bois de bonne qualité a été coupé rapidement et les colons se sont déplacés en bas sur le chemin afin de se trouver plus à proximité de l'école et de l'église. Les nouveaux propriétaires qui ont conservé ces terrains boisés sont maintenant en train de récolter la nouvelle pousse du bois.

BONNE FÊTE NATIONALE
À TOUTES
LES ACADIENNES ET
À TOUS LES ACADIENS
LE 15 AOÛT
CÉLÉBRONS ENSEMBLE!



HIER, AUJOURD'HUI ET DEMAIN

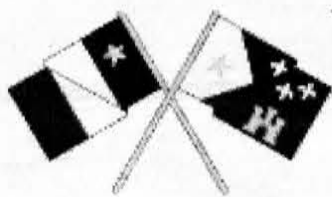
Au cours du premier CMA, on a discuté de la possibilité de se réunir dans le sud de la Louisiane pour le deuxième Congrès. Le comité exécutif du CMA a choisi la Louisiane du sud comme site et suggéré l'année 1999 comme date officielle. Une société à but non-lucratif en Louisiane, CONGRÈS MONDIAL ACADIEN, qui a été établie pour aider le CMA dans ses efforts promotionnels en Louisiane pour 1994, a été désignée à organiser le CMA en 1999.

La corporation louisianaise CMA a élu ses officiers et un conseil d'administration pour organiser l'événement. Le conseil a choisi les dates du 1er au 15 août 1999 pour le prochain CMA. On les a choisies pour deux raisons majeures: d'abord, en conservant le thème de la famille, le CMA voulait profiter des vacances scolaires d'été pour que toute la famille puisse y assister, ensuite, le 15 août est la fête de Notre-Dame de l'Assomption, sainte patronne des Acadiens. Cette date est reconnue comme la Fête nationale de l'Acadie.

Le conseil d'administration a choisi "Réunion en Louisiane 1999" comme thème du CMA-LOUISIANE 1999. On a estimé que ce thème capte l'essence du CONGRÈS MONDIAL ACADIEN, qui est d'améliorer les liens entre tous les Acadiens du monde. Cela met l'accent sur l'importance des réunions de familles du CMA qui s'est révélée d'être la force motrice du premier CMA en 1994. On pense qu'il en sera de même en 1999.

Le CMA-LOUISIANE 1999 prend le CMA 1994 comme modèle, mais avec une attention particulière portée sur la culture louisianaise et son cachet unique. Le conseil reconnaît que la culture française en Louisiane n'est pas seulement acadienne, mais plutôt un mélange des cultures française et créole.

Contrairement à la plupart des autres festivals louisianais, le CMA-LOUISIANE 1999 ne sera pas limité à une seule ville ou à une seule paroisse. Le conseil a décidé de partager les différentes activités entre les diverses régions de l'État qui ont une population acadienne. La première semaine d'activités aura lieu dans les régions à l'est (bassin de l'Atchafalaya) et la deuxième semaine vers l'ouest (Lac Charles-Lafayette). ★



HISTORIQUE

D'OÙ VIENNENT LES ACADIENS?

Les Acadiens sont les descendants de colons français venus s'établir en Amérique du Nord à partir de 1604. Ils étaient principalement originaires du centre-ouest de la France. Ils se sont installés dans le territoire antérieurement nommé « Acadie ». Dans ses limites les plus restreintes, cette colonie correspondait à la Nouvelle-Écosse péninsulaire d'aujourd'hui.

Les Acadiens s'établissent principalement autour de la baie de Fundy où ils vivent de la culture de la terre et de l'élevage. Ils deviennent des habitants relativement prospères malgré le fait qu'ils habitent une colonie politiquement instable. En effet, l'Acadie est l'objet de batailles incessantes entre les Français et les Britanniques qui veulent de part et d'autre contrôler ce territoire stratégiquement situé entre la Nouvelle-Angleterre et la Nouvelle-France.

Les Acadiens vivent donc tantôt sous le contrôle français, tantôt sous celui des Britanniques. Enfin, en 1713, la France perd définitivement l'Acadie à l'Angleterre par le Traité d'Utrecht. Les Acadiens continuent cependant de l'habiter jusqu'en 1755 alors qu'ils en sont déportés et éparpillés dans les colonies britanniques du sud qui correspondent aujourd'hui à l'est des États-Unis.

Dès 1720, quelques familles acadiennes émigrent à l'Île Saint-Jean, territoire qui se trouve toujours sous le contrôle de la France. Dans les années qui suivent, de nombreuses autres familles y émigrent, surtout pendant les sept années qui précèdent la grande dispersion de 1755. ★

QUE SIGNIFIE LE MOT « ACADIE »?

On attribue à l'explorateur italien, Giovanni Verrazano, l'origine du toponyme « Acadie ». Lors d'un voyage d'exploration pour le roi de France en 1524, il baptise « Arcadia » une partie de la côte atlantique des États-Unis, soit la région de la Virginie. Impressionné par la beauté du paysage, ce lieu lui rappelle l'Arcadie de la Grèce antique. Cependant, les cartographes qui le suivent déplacent non seulement le toponyme vers le nord (la Nouvelle-Écosse péninsulaire d'aujourd'hui), mais le modifient également à Larcadia, Cadie, La Cadie et enfin à l'Acadie.

Certains croient aussi à une influence de la langue micmaque dans le toponyme Acadie. En Micmac, l'expression « cadie » signifie lieu d'abondance.

On retrouve ce mot dans les toponymes tels « Tracadie » et « Shubenacadie ». ★



Le 15 août, c'est la Fête des Acadiens et des Acadiennes

C'est l'occasion de célébrer en famille et entre ami.e.s

Profitons de toutes les célébrations organisées pour nous à travers de l'Île....

Remplissons-nous le coeur et la tête de joie et de fierté qui dureront toute l'année.

Que la Fête nationale soit un événement haut en couleur de l'Acadie!



LA SOCIÉTÉ SAINT-THOMAS-D'AQUIN,
la société acadienne de l'Île-du-Prince-Édouard

MESSAGE DU PRÉSIDENT de la Société Saint-Thomas-d'Aquin

En tant que président de la Société Saint-Thomas-d'Aquin, la société acadienne de l'Île-du-Prince-Édouard, il me fait grand plaisir de souhaiter à tous les Acadiens et les Acadiennes insulaires une Bonne Fête nationale.

Le 15 août est la journée par excellence pour exprimer notre fierté et notre identité acadienne qui a traversé l'histoire et qui est de plus en plus vivante à travers le monde.

Nous avons toutes les raisons de marcher avec confiance vers le nouvel millénaire, puisque grâce à notre héritage, si bien entretenu par nombre de générations, la jeunesse a une base solide pour construire son avenir.

Cette année nous sommes honorés de célébrer l'Année de la Francophonie canadienne, la venue du Sommet de la Francophonie à Moncton et aussi du Bicentenaire de Tignish.

Célébrons avec joie et amitié tous ces événements et notre Fête nationale.



Le président,
Antoine Richard

QUAND CÉLÈBRE-T-ON LA FÊTE NATIONALE DES ACADIENS?

La Fête nationale des Acadiens a lieu le 15 août. Ce choix a été le fait saillant de la première Convention nationale des Acadiens, à Memramcook (Nouveau-Brunswick) en 1881. Cette question a amené de grandes discussions. Les délégués furent exposés à plusieurs suggestions, mais le débat se fit surtout entre la Saint-Jean-Baptiste, fête nationale des Canadiens français, célébrée le 24 juin, et la Notre-Dame de l'Assomption, célébrée le 15 août.

Les partisans de la Saint-Jean-Baptiste étaient d'avis qu'une fête commune à tous les Canadiens de langue française les unirait autour d'objectifs communs, face à la majorité anglophone du pays. Ils souhaitaient voir se resserrer davantage les liens entre l'Acadie et le Québec. D'ailleurs, il existait en Acadie, depuis les années 1860, un mouvement destiné à encourager les paroisses acadiennes à célébrer la Saint-Jean-Baptiste. Des prêtres et des laïcs avaient introduit cette pratique. C'est à Rustico, à l'Île-du-Prince-Édouard, qu'eut lieu, au tout début des années 1860, la première fête de la Saint-Jean-Baptiste en Acadie. Le prêtre québécois Georges-Antoine Belcourt, curé de la paroisse, avait fondé un institut de tempérance sous le patronage de Saint-Jean-Baptiste et chaque année les membres fêtaient vivement la fête de leur saint patron. Memramcook, Bouctouche, Miscouche et Baie-Egmont emboîtèrent bientôt le pas. En 1881, un certain nombre de paroisses acadiennes chômaient donc, depuis quelques années, la Saint-Jean-Baptiste.

Les partisans de l'Assomption, par contre, affirmaient que l'histoire et la nationalité des Acadiens étaient différentes de celles des autres Canadiens français; il fallait donc une fête bien acadienne pour renforcer cette identité nationale qui leur était propre. Le fait que la France avait été consacrée à la Vierge sous le règne de Louis XIII, à l'époque même de la fondation de l'Acadie, fut un autre argument utilisé en faveur du choix de cette fête.

Le temps de l'année apportait un autre élément au débat. La fête de l'Assomption arrivait à l'une des périodes occupées de l'année, soit au temps des foins. Pour cette raison, la fête nationale des Acadiens ne pourrait être chômée avec tout élan désiré, car un grand nombre d'Acadiens seraient occupés à la moisson. Par contre, la Saint-Jean-Baptiste se trouvait au temps des semences, une saison de l'année également acha-



Statue de Notre-Dame de l'Assomption

landée pour les cultivateurs.

Plusieurs discours furent prononcés lors du débat, dont un par l'abbé Marcel-François Richard, l'un des plus ardents promoteurs de l'Assomption. Son éloquent plaidoyer a vraisemblablement influencé la décision, car c'est cette proposition qui fut adoptée, cependant, sans grande longueur d'avance.

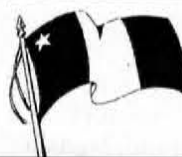
Voici un extrait de son discours :

« Nous devons tâcher de nous choisir une fête qui nous rappelle notre origine. J'ose même affirmer que la fête de l'Assomption a toujours été et doit être toujours la fête nationale des Acadiens, descendants de la race française. Louis XIII a fait vœu de consacrer son empire à la Sainte Vierge et il voulut que la fête de l'Assomption fût la fête nationale du royaume. Or peu d'années plus tard, il envoya des colons prendre possession de l'Acadie. Ils ont dû par conséquent emporter avec eux les usages et les coutumes de leur patrie, et si des circonstances malheureuses les ont empêché de chômer leur fête nationale d'une manière régulière, il est pourtant vrai de dire que la dévotion nationale des Acadiens, c'est la dévotion à Marie. »

L'abbé Richard a aussi été influent dans le choix du drapeau acadien lors de la deuxième Convention nationale des Acadiens, à Miscouche (Île-du-Prince-Édouard), en 1884. ★

Le Comité consultatif des communautés acadiennes

*vous souhaite
une très joyeuse Fête nationale des Acadiens
et Acadiennes*



C.P. 58
Wellington (Î.-P.-É.)
C0B 2E0
Tél: (902) 854-7250



Fédération culturelle de l'Île-du-Prince-Édouard

5, promenade Acadienne
Charlottetown (Î.-P.-É.)
C1C 1M2
Tél: (902) 368-1895

*Joyeuse Fête nationale
Soyons fiers de nos racines et confiants
dans l'avenir!*



SOCIÉTÉ NATIONALE DE L'ACADIE

En cette journée du 15 août, la Société Nationale de l'Acadie (SNA), de concert avec ses associations membres, la Société St-Thomas-d'Aquin (SSTA) et Jeunesse Acadienne, souhaite à tous les Acadiens et à toutes les Acadiennes de l'île, une Bonne Fête Nationale!

À la mesure de l'Acadie contemporaine

Le
Musée
acadien
de l'Î.-P.-É.



LE MUSÉE ACADIEN DE L'Î.-P.-É.
Miscouche (Î.-P.-É.)
Tél: (902) 432-2880

*C'est l'occasion de célébrer notre joie et notre fierté en
cette Fête nationale des Acadiens et Acadiennes.*

Joyeuses festivités à tous!

QUE REPRÉSENTE LE DRAPEAU ACADIEN?

Le drapeau acadien a été choisi à Miscouche (Île-du-Prince-Édouard), en 1884, lors de la deuxième Convention nationale des Acadiens. Il a été proposé par l'abbé Marcel-François Richard de Saint-Louis (Nouveau-Brunswick), président de la 3e commission chargée d'étudier le choix d'un drapeau national. Voici comment il a présenté son choix : « À une armée, il faut un étendard. La bannière de l'Assomption, naturellement, sera portée avec un patriotisme religieux en tête de nos processions religieuses. Mais il nous faut avoir un drapeau national qui flotte sur nos têtes aux jours de nos réunions ou célébrations nationales. Plusieurs formes de drapeaux ont été proposées. Je ne veux pas déprécier les suggestions faites à ce propos, mais je ne puis m'accorder avec ceux qui prétendent que nous devons choisir un drapeau tout à fait différent de celui qui représente notre mère-patrie. Le drapeau tricolore est le drapeau de la France, dont nous sommes les descendants, et ce drapeau a le droit de flotter par convenance internationale dans l'univers entier. Pour nous, Acadiens, ce drapeau nous dit simplement que nous sommes Français et que la France est notre mère-patrie, comme le drapeau irlandais rappelle aux Irlandais leur origine et leur patrie. Cependant, je voudrais que l'Acadie eut un drapeau qui lui rappelle non seulement que ses enfants sont français, mais qu'ils sont aussi acadiens.

Je suggère donc, et je propose aux délégués de cette Convention, le plan suivant du drapeau national. Le drapeau tricolore tel que confectionné serait celui de l'Acadie en y ajoutant dans la partie bleue une étoile aux couleurs papales. L'étoile qui représente l'étoile de Marie, Stella Maris, servira d'écusson dans notre drapeau comme celui du Canada fait du drapeau anglais celui de la Confédération... »

Le drapeau acadien était une question à laquelle l'abbé Marcel-François Richard réfléchissait depuis plusieurs années. En 1882, lors de la fête de l'Assomption, à Saint-Louis, il lançait effectivement quelques idées pour un drapeau acadien :



« Je vois flotter sur le terrain de l'église, disait-il à la foule rassemblée, quatre drapeaux (le drapeau de Marie, le drapeau pontifical, le drapeau français et le Union Jack) dont les couleurs et les nuances semblent fort propres à confectionner le drapeau acadien. » Deux ans plus tard, il présentait aux membres de la commission son plan d'un drapeau acadien. Le 15 août, en après-midi, les travaux de la 3e commission terminés, le Père A.-D. Cormier présenta son rapport à la plénière qu'il termine par la proposition suivante : « Il est proposé par le secrétaire, appuyé par M. l'abbé M.-F. Richard, que : "Le drapeau tricolore soit le drapeau national des Acadiens-français.

Comme marque distinctive de la nationalité acadienne, on placera une étoile, figure de Marie, dans la partie bleue, qui est la couleur symbolique des personnages consacrés à la sainte Vierge. Cette étoile, Stella Maris, qui doit guider la petite colonie acadienne à travers les orages et les écueils, sera aux couleurs papales pour montrer notre inviolable attachement à la sainte Église, notre mère. »

Après un discours de l'abbé Richard, la proposition fut ensuite mise au vote et reçut un appui unanime et enthousiaste de la foule. En soirée, alors que les délégués étaient réunis dans la grande salle du couvent pour clore la Convention, l'abbé Richard déploya, à la grande surprise des congressistes, le nouveau drapeau acadien qu'il avait fait fabriquer par une de ses paroissiennes. C'est avec beaucoup d'émotions que les délégués saluèrent pour la première fois leur drapeau national qui fut hissé, le lendemain, en face de l'église de Miscouche. Il est devenu ainsi, au cours des années, le plus puissant symbole d'identité culturelle du peuple acadien.

L'abbé Richard a aussi été influent pour le choix de la fête nationale lors de la première Convention nationale acadienne tenue à Memramcook (Nouveau-Brunswick). ★

(« Un peuple à unir », numéro spécial de La Petite Souvenance pour souligner le Centenaire du drapeau acadien, 1884-1984, publié par la Société historique acadienne de l'Île-du-Prince-Édouard.)



Société éducative
Île-du-Prince-Édouard

Apprendre sans limites...

Soyons fiers d'être des Acadiens
et des Acadiennes et célébrons avec
fierté notre Fête nationale
le 15 août prochain.

Wellington (Î.-P.-É.)
Téléphone: (902) 854-3010



HORAIRE DE LA JOURNÉE

- 9 h Messe française pour la fête de l'Assomption à l'église St-Simon et St-Jude de Tignish
- 13 h 30 Reconstitution de l'arrivée des huit familles fondatrices acadiennes de Tignish au site historique de la Green
- 14 h Cérémonies officielles (levée du drapeau, chant de l'Ave Maris Stella, etc...)
- 14 h 30 Spectacle avec talent local et autres artistes acadiens
- 15 h Micheal Pendergast sera présent pour offrir un spectacle pour les enfants et des jeux



Il y aura une cantine sur place ainsi que des articles du bicentenaire à vendre. On aura des prix pour les jeux d'enfants et pour les personnes avec le meilleur costume bleu blanc et rouge. De plus, on annoncera le prix pour le concours de décors de maisons de la région. Venez tous fêter le 15 août durant nos fêtes du bicentenaire à Tignish. Pour de plus amples renseignements, SVP veuillez contacter Nicole au 902-882-3600.

Venez fêter la fête nationale des Acadiens avec la Belle-Alliance

Le comité de la Belle-Alliance vous invite à partir en caravane pour aller célébrer la Fête nationale des Acadiens le dimanche 15 août à Tignish.

Un autobus sera décoré aux couleurs de l'Acadie. Cet autobus partira du «County Fair Mall» près du Zellers à 11 h 30.

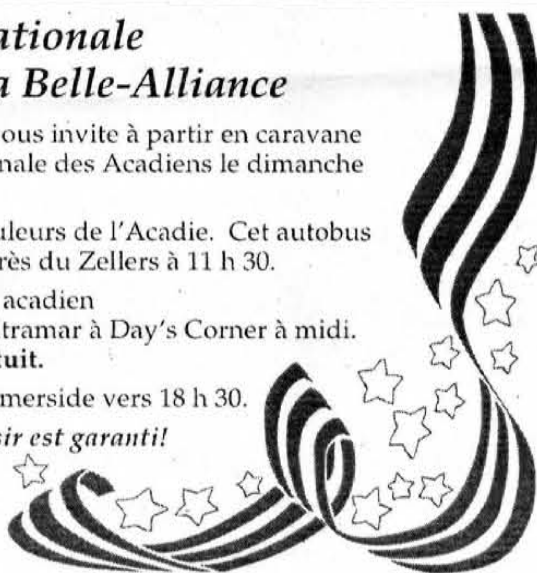
Nous ferons un arrêt au Musée acadien de Miscouche à 11 h 45 et au Ultramar à Day's Corner à midi.

Ce service de transport est gratuit.

L'autobus sera de retour à Summerside vers 18 h 30.

Venez en grand nombre, le plaisir est garanti!

Pour plus de renseignements,
veuillez communiquer avec
Johanne Jacob, présidente,
au 436-4229 (en soirée).



QUELS SONT LES METS TRADITIONNELS ACADIENS?

- ★ Le pâté à la viande
- ★ Le fricot à la poule ou au poulet
- ★ La râpure

PÂTÉ

Le pâté est une tarte à la viande que l'on retrouve partout en Acadie. C'est un mets essentiellement réservé au temps des fêtes, même si on le mange pour d'autres occasions. Il serait cependant impossible de faire un réveillon de Noël sans pâtés à la viande.

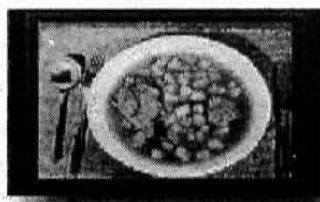
On les prépare avec de la viande de porc à laquelle on mélange le plus souvent du poulet ou du lièvre, et parfois du boeuf. Malgré son universalité, il se fait différemment selon les régions; il varie aussi bien dans son contenu que dans la façon de préparer la croûte. Nous avons remarqué une différence très nette entre le pâté du nord du Nouveau-Brunswick, d'une part, et celui de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard, d'autre part.

Mais partout, le pâté se mange sans accompagnement, soit le matin pour le déjeuner, le soir pour le souper ou dans la veillée. Dans la région de Petit-Rocher et de Campbellton, on préfère les Petits cochons. La préparation est la même, sauf que l'on place la viande sur une rondelle de pâte, d'environ 6 pouces, que l'on referme ensuite en demi-lune.

Les pâtés peuvent se conserver plusieurs jours au frais. On les réchauffe au four avant de les manger.

FRICOT À LA POULE OU AU POULET

Le fricot au poulet - que l'on appelle aussi bouillon au poulet - est de loin le plus populaire en Acadie. Autrefois, on le faisait surtout à la poule. Le fricot était d'ailleurs un mets de grandes occasions. Lorsque des visiteurs arrivaient ou qu'il y avait une fête regroupant beaucoup de monde, comme les frolics, les corvées ou les veillées, on tuait toujours une poule pour faire un fricot. Aujourd'hui encore, presque toutes les familles acadiennes font le fricot à la poule ou au poulet. ★



Le Fricot au lapin des bois
(Photographie de Marielle Boudreau et Melvin Gallant)

RÂPURE

Ce mets est pour les Acadiens de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard ce qu'est la poutine râpée pour les Acadiens du sud-est du Nouveau-Brunswick. C'est un mets de fête ou de rassemblement et que l'on retrouve toujours sur la table lorsque l'on reçoit des visiteurs. On le fait aussi dans certaines régions du N.-B. où on l'appelle pâté à la râpure, ou encore chiard.

Si les éléments de base sont presque partout les mêmes, l'aspect général de la râpure varie considérablement selon les régions et même selon les familles. Ici on la fait au porc, là au poulet, ailleurs aux fruits de mer.

Parfois, on n'utilise que des patates râpées, d'autres fois des patates en purée ou encore, du vieux pain. ★



Cuisine à Mémé pour enfants (12 ans et moins)

LE SAMEDI 14 août de 11 h à 13 h

menu : doigts de poulet, frites, jus et dessert

Appelez le 854-2227 pour réserver.

Fête Nationale des Acadiens et Acadiennes LE DIMANCHE 15 août

14 h : Levée du drapeau par Évangéline et Gabriel dans la cours en avant du Restaurant Étoile de Mer suivi d'un spectacle de variétés dans la salle de la Cuisine à Mémé.

ANGIE ARSENAULT nous interprétera l'hymne national des Acadiens.

Mont-Carmel



Université Sainte-Anne

Pointe-de-l'Église (Nouvelle-Écosse) B0W 1M0
Télécopieur: (902) 769-2930
Courriel: admission@ustanne.ednet.ns.ca
internet: <http://ustanne-59.ustanne.ednet.ns.ca>
1-888-3ÉTUDES

Bonne Fête à tous les Acadiens et Acadiennes de l'Île-du-Prince-Édouard.

Au moins **95%** de nos diplômé.e.s en **Éducation** sont placés sur le marché du travail durant l'année suivant leurs études.

99% de nos diplômé.e.s en **Administration des affaires** se procurent un emploi dans leur domaine d'études ou poursuivent leurs études.

En réponse à cette annonce, veuillez vous référer au code VA07.



Que les jeunes Acadiens, Acadiennes et francophones de l'Île vivent dans le respect de leur culture et de leur langue.

Jeunesse Acadienne désire souhaiter à tous et à toutes une très joyeuse Fête nationale des Acadiens! On espère de vous voir parmi nous pour les activités sur le site de l'Exposition agricole à Abram-Village.

Bonne chance à tous les jeunes qui vont représenter l'Île-du-Prince-Édouard à Memramcook pour participer aux premiers Jeux de la francophonie canadienne... ce sera une expérience inoubliable!

LE CONSEIL ACADIEN DE RUSTICO

HUNTER RIVER (Î.-P.-É)

Tél: (902) 963-3252

Le Conseil acadien de Rustico souhaite à tous les Acadiens et Acadiennes de l'Île-du-Prince-Édouard une très joyeuse Fête nationale.

Soyons fiers de nos racines!

2000 Visitors Guide

AVIS AUX INTERVENANTS TOURISTIQUES

Si vous êtes un intervenant touristique et que vous n'avez pas encore reçu votre **trousse 2000**, veuillez communiquer avec Phyllis en composant le 902 368 4447. Tous les ajouts et toutes les corrections aux sections Attractions, Hébergement, Artisanat, Festivals et événements, Activités, Camping, Visites et Restaurants du 2000 PEI Visitors Guide doivent être acheminés avant **18 h, le vendredi 3 septembre 1999.**

La correction d'épreuves se fera pendant la semaine du **4 au 8 octobre** inclusivement.



Pêches et Tourisme
Kevin J. MacAdam
Ministre



LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES Canada

Le CRTC sollicite des observations sur une proposition de l'Association canadienne de télévision par câble visant à modifier l'article 10 du Règlement sur la distribution de radiodiffusion, qui porte sur le transfert du câblage intérieur aux clients. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Toute personne intéressée à transmettre ses observations écrites doit les faire parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 au plus tard le **8 septembre 1999**. Vous pouvez également soumettre vos observations par courrier électronique au : procedure@crtc.gc.ca. Pour plus d'information : **1-877-249-CRTC (sans frais)** ou Internet : <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence : Avis public CRTC 1999-124.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



Pêches et Océans Fisheries and Oceans
Canada Canada

AVIS

Le directeur général-régional, Région de gestion des pêches du Golfe, ministère des Pêches et des Océans par la présente avise les pêcheurs que la zone décrite ci-dessous sera fermée pour la pêche des mollusques bivalves à partir du 1 août 1999 :

- 1) Les eaux de la rivière Cardigan, Île-du-Prince-Édouard, à l'ouest d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 3380 1887 aux coordonnées de quadrillage 3360 1840 (Voir la carte Montague 11 L/2).

Remarque : Quand la ligne de démarcation d'un secteur est indiquée par des coordonnées de quadrillage, ces dernières sont établies d'après le système Mercator transverse universel utilisé dans le Système national de référence cartographique, échelle 1:50 000, publié par le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources (**Système de référence géodésique nord-américain 1927**).

Voir l'Ordonnance d'interdiction de la pêche du poisson contaminé GSN-1999-06 faite le 22 juillet 1999 ou pour de plus amples informations communiquez avec votre agent des pêches local.

L'Ordonnance d'interdiction de la pêche du poisson contaminé n° GSN-1999-03 est abrogée.

J.B. Jones
Directeur général-régional intérimaire
Région de gestion des pêches du Golfe

Canada

Un nouvel employé de passage à la SSTA

Par Nicole Brunet

M. Normand Richard travaille à la Société Saint-Thomas-d'Aquin depuis le début juillet. Son emploi est parrainé en entier par un projet intitulé *Employment Assistance for People with Disabilities* pour une période de 12 se-

maines. Normand est bien connu à Mont-Carmel dans la région Évangéline. Il a occupé le poste de pompiste à la station-service Irving durant 29 ans et a dû laisser son emploi puisque le garage avait été cédé à une coopérative. Depuis octobre dernier, il consacre son temps au recyclage d'emploi,

c'est-à-dire, qu'il s'est occupé à manipuler l'ordinateur à la maison et est très encouragé dans ce domaine. À la SSTA, ses tâches consistent surtout à répondre au téléphone, à transcrire des coordonnées pour le bottin téléphonique, faire des photocopies et divers travaux bureau. Pour Normand, ce travail est très différent et c'est tout un changement de cap et un grand défi. Lui, qui croyait qu'après 29 ans au garage, il n'y avait pas d'autre futur, voilà qu'il se prépare à poursuivre des études l'automne prochain. Son passage à la SSTA lui permettra certainement d'acquérir une formation pour ses projets d'avenir. ★



La qualité de l'enseignement est en péril

L'Association des universités de l'Atlantique (AUA) exhorte les premiers ministres des provinces de l'Atlantique à faire preuve d'initiative en demandant au gouvernement fédéral de rétablir et d'accroître les paiements consacrés à l'enseignement postsecondaire dans le cadre du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux. Les premiers ministres des provinces de l'Ouest ont adopté une position analogue en mai dernier.

«Nous savons pertinemment que c'est le leadership dont on fait preuve l'ensemble des premiers ministres des provinces et des dirigeants des territoires qui a convaincu le gouvernement fédéral d'investir massivement dans les soins de santé par l'entremise des paiements de transfert dans le dernier budget», affirme Jean-Bernard Robichaud, président de l'AUA et recteur de l'Université de Moncton.

Les transferts destinés au secteur de l'enseignement postsecondaire ont été amputés de plus de 2 \$ milliards au cours de chacune des cinq dernières années. Ces compressions ont durement frappé les quatre provinces de l'Atlantique. À T.-N., le manque à gagner s'élève maintenant à 46 millions de dollars, tandis qu'il est de 62 millions pour la N.-É., de 9 millions pour l'Î.-P.-É. et de 50 millions pour le N.-B.

Ces réductions ont eu pour effet d'accélérer l'érosion du budget de base des universités de la région de l'Atlantique, portant gravement atteinte à la capacité des universités de garantir l'accessibilité à tous les étudiants ayant les aptitudes voulues, d'assurer un enseignement de bonne qualité et de se doter des moyens nécessaires pour la recherche. ★

Avis aux producteurs de lait

Mises en candidature pour le Conseil de la mise en marché du lait de l'Î.-P.-É.

Les producteurs de lait des districts de Summerside et de Charlottetown et les producteurs de crème de la province doivent faire parvenir leurs mises en candidature pour les représentants au Conseil de mise en marché du lait de l'Î.-P.-É. avant minuit, le mardi 31 août 1999.

Les mandats de Daniel McLure, du district de Summerside, de Steven Horne, du district de Charlottetown, et de Gary Hughes, producteur de crème, prennent fin bientôt. Messieurs McLure et Hughes peuvent être réélus tandis que M. Horne n'est pas admissible à une réélection.

Les conditions d'admissibilité aux élections sont les suivantes : le producteur doit être membre du conseil et doit habiter le district qu'il souhaite représenter depuis le 1er avril 1999. La mise en candidature d'un producteur doit être présentée par cinq producteurs-membres du même district. Les limites du district sont les mêmes que celles du district agricole telles que déterminées par le ministère de l'Agriculture et des Forêts.

Les conditions d'admissibilité d'un producteur de crème sont les suivantes : le producteur doit être membre du conseil et être résidant de l'Î.-P.-É. La mise en candidature du producteur doit être présentée par cinq producteurs-membres de la province.

Tous les candidats doivent exprimer leur consentement par écrit.

Les formulaires de mise en candidature sont disponibles dans tous les bureaux des districts agricoles du ministère de l'Agriculture et des Forêts, auprès du Conseil de la mise en marché du lait de l'Î.-P.-É., Centre agricole, 420, avenue University, Charlottetown, et du président d'élection, Robert Morrison, C.P. 2000, Charlottetown, Î.-P.-É., C1A 7N8. Les mises en candidatures doivent être oblitérées au plus tard à minuit, le mardi 31 août 1999.



Agriculture
et forêts

Une grande fête à Abram-Village

Les Acadiens et Acadiennes de la région Évangéline vont célébrer leur Fête nationale. C'est le jeudi 12 août à 19 h 30 au Centre Expo-Festival que le tout débutera avec une pièce de théâtre intitulée "Les Acadiens à Philadelphie" de Pascal Poirier. Cette pièce raconte la misère vécue par un groupe d'Acadiens emprisonnés dans la ville de Philadelphie suite au Grand Dérangement. Héroïsme, courage, désespoir, tout est au rendez-vous dans cette tragédie. La troupe du Théâtre Jeunesse de la région de Moncton présentera cette pièce, les acteurs et actrices sont des jeunes âgés de 12 ans et plus.

Les célébrations se poursuivront le dimanche 15 août à 19 h 30 sur le terrain de l'Exposition agricole et du Festival Acadien avec le concours à la recherche de talents jeunesse. Des jeunes de 13 ans à 21 ans se présenteront sur scène et leur performance sera évaluée par des juges. Le ou les gagnants de ce concours participeront aux compétitions provinciales qui auront lieu la fin de semaine de l'Exposition agricole et du Festival acadien. Suite au concours, un spectacle suivra mettant en vedette le groupe Entourage composé de Rémi Arsenault, Adrien Aucoin, Megan Bergeron, Anastasia Des-Roches, Gary Gallant et Wayne Robichaud. Ils vous feront danser sur des airs de violon et des chansons de l'Acadie. Aussi le groupe Celtitude en provenance du N.-B. sera de la fête avec leur musique traditionnelle qui combine le chant, le violon et la danse. Ce groupe est composé de Pastelle et Emmanuelle de Mont-Carmel, ces deux jeunes artistes sont bien connues à l'île pour leurs talents musicaux et en danse. Aussi, on y retrouve une jeune violoneuse dynamique Mélanie Richard, de St-Louis de Kent, et pour couronner le tout, deux jeunes musiciens de la région de Moncton, Martin Bourque, à la guitare et chants et

Issac Dupuis-MacDonald, au violon. Le groupe Celtitude fut formé quelques mois passés afin de présenter des spectacles au centre de plein-air de Parlee Beach à Shédiac pendant la saison touristique les mardis et jeudis. De la musique, il va y en avoir. Des activités pour les jeunes auront lieu comme des promenades en poney, divers jeux sociaux, etc. Il y aura des kiosques où vous pourrez vous procurer de produits acadiens.

Un concours pour la personne qui démontrera le mieux sa fierté acadienne en se déguisant dans les couleurs du drapeau acadien, en se peignant le visage, etc... C'est une veillée qui sera très plaisante.

Et si cela vous tente, le dimanche 15 août juste avant toutes ces belles activités, vous pouvez commencer à célébrer cette grande fête en allant déguster un bon souper au Centre Expo-Festival qui est situé à Abram-Village à quelques pas du terrain où la grande fête se déroulera. Ces activités sont organisées par le Comité culturel de la région Évangéline en collaboration avec le Conseil scolaire communautaire Évangéline, l'Exposition agricole et le Festival Acadien, le Centre Expo-Festival et l'Association touristique Évangéline qui profitent de cette occasion pour souhaiter à tous une Bonne Fête Nationale des Acadiens. ★

Plan d'action
national
pour les enfants

Élaboration d'une
vision commune

Pour assurer un
meilleur avenir
aux enfants
du Canada...

Les gouvernements du Canada reconnaissent que les enfants sont l'avenir de notre pays.

Nous faisons appel à votre aide pour élaborer un **Plan d'action national pour les enfants** qui tiendra compte de vos points de vue et priorités.

S'il vous plaît, participez à cette initiative importante.

Pour recevoir des renseignements, dont un document sur la vision et un **cahier de travail** dans lequel vous pourrez noter vos suggestions, composez le **1-800-361-6392**, ou

visitez notre site Internet à **www.children-enfants.org** pour y télécharger des documents ou transmettre vos commentaires en direct.

De la mer au grill

Démonstrations de cuisson de fruits de mer au barbecue

- Venez apprendre comment faire cuire le poisson et les fruits de mer sur le barbecue
- Goûtez aux échantillons gratuits
- Collectionnez les recettes gratuites
- Obtenez les réponses à toutes vos questions sur la sélection, la préparation et la conservation des fruits de mer.

Si le temps le permet, les démonstrations auront lieu aux dates et aux endroits suivants :

Le 14 août	Stand au marché agricole de Summerside	11 h	Le 22 août	Journées L.M. Montgomery à la maison	
	Centre d'accueil touristique de Summerside	13 h 30		Green Gables	12 h
Le 17 août	Parc national de l'Î.-P.-É., à Cavendish Est	11 h	Le 24 août	Parc national de l'Î.-P.-É., à Cavendish Est	11 h
Le 18 août	Parc national de l'Î.-P.-É., à la plage principale de Stanhope	11 h	Le 25 août	Parc national de l'Î.-P.-É., à la plage principale de Stanhope	11 h
Le 20 août	Stand à l'exposition du comté de Prince à Alberton	15 h 30	Le 28 août	Festival des moules bleues et des huîtres de Tracadie	14 h
Le 21 août	Championnat de labour de Dundas	15 h			



Pêches et
Tourisme
Kevin J. MacAdam
Ministre



Crowbush Cove
Development Inc

APPEL D'OFFRES

SÉLECTION PRÉALABLE DE FIRMES QUI
FOURNIRONT LES SERVICES DE CONCEPTION ET
DE CONSTRUCTION DE L'INFRASTRUCTURE
DU CENTRE DE VILLÉGIATURE DE CROWBUSH COVE

SC Infrastructure Inc., au nom de Crowbush Cove Development Inc., recevra des soumissions pour la sélection préalable de firmes qui fourniront les services de conception et de construction de l'infrastructure du centre de villégiature de Crowbush Cove, au bureau de James C. Johnson Associates Inc., situé dans la suite 2, immeuble Pickard, Harbourside II, Charlottetown (Î.-P.-É.), C1A 8R4 jusqu'à 14 h, heure locale, le mercredi 18 août 1999.

L'infrastructure comprend le système d'égout séparatif, le traitement des déchets, l'alimentation en eau, les routes, les terrains de stationnement, l'aménagement paysager ainsi que la construction d'un pont et d'une promenade.

Les propositions seront livrées à la main dans une enveloppe scellée portant la mention :

SÉLECTION PRÉALABLE - SERVICES DE CONCEPTION
ET DE CONSTRUCTION INFRASTRUCTURE
DU CENTRE DE VILLÉGIATURE DE CROWBUSH COVE

On peut se procurer les documents de soumission en communiquant avec la firme James C. Johnson Associates Inc. au (902) 566-2477, téléc. (902) 368-2196.

La Fête nationale des Acadiens

Y'a un gros tyme à Abram-Village

Le dimanche 15 août à 19 h 30

Sur le terrain de l'Exposition agricole
et le Festival Acadien situé à Abram-Village

De la musique, il va y en avoir en commençant
avec le concours à la recherche de talents jeunesse et
se poursuivra avec les groupes

"ENTOURAGE" de par chez nous

composé de Anastasia DesRoches, Rémi Arsenault,
Megan Bergeron, Wayne Robichaud, Adrien Aucoin
et Gary Gallant et leur invitée spéciale Michele Pothier
de la Nouvelle-Écosse.

et

"CELTITUDE" du Nouveau-Brunswick

composé de Pastelle et Emmanuelle Leblanc
(de Mont-Carmel), Mélanie Richard
(qui était la violoneuse-invitée au Jamboree des violoneux),
Martin Bourque et Issac Dupuis-MacDonald.

Il y aura des jeux pour les enfants, du maquillage,
des promenades en poney, des kiosques de produits acadiens
et un service de cantine.

Costumez-vous avec les couleurs de l'Acadie
(maquillage, chapeaux, habits, etc.). Il y aura
de beaux prix à gagner pour ceux qui démontreront
le mieux leur fierté acadienne.

LE PARTY À NE PAS MANQUER!

VENEZ EN GRAND NOMBRE!

Frais d'entrée : 3,00 \$ adultes
2,00 \$ 12 ans et moins

La Fête nationale des Acadiens

Pour débiter les célébrations de la Fête nationale des Acadiens, le Comité culturel de la région Évangéline vous invite à assister à la présentation d'une pièce de théâtre intitulée :

«Les Acadiens à Philadelphie»

Une pièce de théâtre de Pascal Poirier, qui raconte la misère vécue par un groupe d'Acadiens emprisonnés dans la ville de Philadelphie suite au Grand Dérangement. Héroïsme, courage, désespoir, tout est rendez-vous dans cette tragédie. La troupe comprend 29 jeunes de la 7^e année à la 12^e année ainsi que quelques adultes.

Le jeudi 12 août à 19 h 30
au Centre Expo-Festival à Abram-Village

Frais d'entrée : 4 \$ Adultes
2 \$ 12 ans et moins

DÉMONSTRATION

Une moissonneuse-batteuse de petites céréales John Deere CTS sera en démonstration à la ferme MacSwains, située à Morell, les lundis 9 août et 16 août à 13 h 30 (en cas de pluie, les 10 et 17 août). Pour les directions au champ, appelez au 961-2104 ou le 961-2879 le jour-même de la démonstration.



Agriculture et
Agroalimentaire

Agriculture and
Canada Agri-Food Canada

Le Conseil ADAPT
de l'Î.-P.-É.

LA VOIX ACADIENNE

annonce toutes vos activités (902) 436-6005

ENTENTE CANADA - ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD SUR LE DÉVELOPPEMENT DU MARCHÉ DU TRAVAIL



AIDE FINANCIÈRE POUR ACQUÉRIR DES COMPÉTENCES

Vous songez à suivre des cours à l'automne...

Vous pouvez être admissible à la prestation d'emploi pour le perfectionnement des compétences, si vous touchez des prestations d'assurance-emploi à l'heure actuelle ou en avez touché au cours des trois dernières années, ou si vous avez reçu des prestations de maternité ou des prestations parentales au cours des cinq dernières années. D'autres critères sont applicables. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec le Centre de ressources humaines de votre localité.

Perfectionnement des compétences – de l'aide afin d'acquérir la formation voulue pour obtenir un emploi

<http://www.pe.hrdc-drhc.gc.ca/common/inda/main.html>
<http://www.gov.pe.ca/development/labourmarket/index.asp>

Canada



SPORTS

20 000 \$ à gagner au Tournoi de golf acadien

(ME) Le Tournoi annuel de golf acadien aura lieu cette année le samedi 15 août sur le terrain de Mill River.

L'organisation du tournoi offre un prix de 20 000 \$ à la personne qui réussira le 11^e trou dans un seul coup. Le prix est assuré par la firme The co-operators, Louise Richard Agency Inc. Le contrat d'assurance qui engage le grand prix demande que les participants soient âgés de 18 ans et plus et qu'ils soient des joueurs amateurs.

Pour s'inscrire où pour plus d'information sur les détails, vous pouvez rejoindre Serge Arsenault au Centre de récréation Évangéline à Abram-Village.

Sur la photo, on voit Serge Arsenault (à gauche) qui accepte des mains de Corey Thompson, représentant de la firme The co-operators, Louise Richard Agency Inc, le contrat d'assurance qui assure le prix de 20 000 \$. ★



Les Canadiens sont les plus grands amateurs de golf au monde

Par Nicole BRUNET

Un sondage mené récemment par l'Association du golf Royal a permis de conclure que plus de 1 Canadien sur 5 a joué au golf l'année dernière ce qui est le taux de participation par capita le plus élevé au monde.

Un total de 5.2 millions de Canadiens, soit 20.5 pour cent de la population ont visé la balle, ce qui est un saut de 8 pour cent depuis 1996, selon un sondage antérieur.

Le Canada a facilement dépassé les pays qui le suivent soit la Nouvelle Zélande avec un taux de 12.5 pour cent et les États-Unis, 11.9 pour cent.

Ce sondage s'explique par un pourcentage plus élevé de femmes et de jeunes qui ont joint

ce sport. Plus de 1.5 millions de femmes ont joué au golf en 1998, un saut de 12 pour cent depuis 1996. Un total de 425 000 de jeunes golfeurs âgés de moins de 18 ans, jouent ce sport soit 18.4 pour cent de plus qu'il y a deux ans.

Pour ce qui est de la répartition par province, la Saskatchewan détient le plus haut taux de participation avec 32 pour cent, suivie de l'Alberta avec 30 pour cent et le Manitoba, 27 pour cent. La province de Québec est la seule province qui a connu une diminution de participation dans ce sport.

Dans les Maritimes, l'Île-du-Prince-Édouard arrive en sixième position au Canada avec 15 pour cent de participation; le Nouveau-Brunswick en neu-

vième position avec 13 pour cent et Terre-Neuve occupe la dixième position avec 8 pour cent.

Ce même sondage a également révélé le nombre de 18 trous joué qui a passé de 72 millions comparé à 67 millions en 1996. Le nombre de joueurs de golf qui ont joué plus de huit fois par année est de 2.1 millions comparé à 1.8 millions. L'âge moyen des débutants qui commencent à jouer au golf est 30 ans. Malgré l'augmentation des femmes dans ce sport, les hommes occupent les terrains de golf à 75 pour cent.

Le sondage provient d'un échantillonnage de 8 000 résidences et de 15 700 personnes ce qui en fait le plus important sondage sur le golf effectué au Canada. ★

Les athlètes de l'Île participent aux Jeux de la Francophonie

Une quarantaine d'athlètes insulaires arboreront le drapeau de l'Î.-P.-É. aux Jeux de la Francophonie qui se dérouleront à Memramcook, au Nouveau-Brunswick, du 19 au 22 août prochain. Les jeunes francophones du Canada s'y réuniront pour partager leur fierté d'être Canadiens français et pour élaborer une vision nationale de la jeunesse francophone.

Les Jeux de la Francophonie favorisent la vie active et la par-

ticipation au sein de la communauté dans le domaine des sports et loisirs en français. par exemple, les Jeux comprennent des compétitions d'athlétisme, de volley-ball et de badminton, ainsi que des activités artistiques tels la musique et les arts visuels en direct. Il y aura aussi un volet de formation incluant de la formation en leadership, en communication, en organisation d'activités et en développement d'une communauté. Les jeunes de

l'Île participent aux compétitions de volley-ball, aux activités de musique et de formation.

«Le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard est fier d'appuyer l'événement des Jeux de la Francophonie, mentionne Chester Gillan, ministre responsable des Sports. Les Jeux de la Francophonie donne l'occasion aux jeunes athlètes de l'Île d'améliorer leurs compétences tout en cultivant le travail en équipe, le dévouement et l'esprit sportif.» ★

Un timbre pour souligner la tenue des 23^e championnats du monde d'aviron



Un prêtre acadien fête son Jubilé d'argent



(NB) Le dimanche 25 juillet avait lieu un rassemblement avec la famille, les amis et les paroissiens pour rendre hommage au père Sylvere Gallant qui fêtait son 50^e anniversaire de sacerdoce. Une messe et une réception a été tenue à la paroisse de Baie-Egmont. ★

À l'aube, sur les eaux tranquilles, une embarcation poussée par le mouvement synchronisé des rames fendait l'eau glisse sans bruit laissant derrière elle des ondulations presque imperceptibles. Peu de sports arrivent à égaler la force et la grâce conjuguées d'une équipe d'avironneurs qui travaillent à l'unisson pour propulser leur embarcation vers le but ultime, la ligne d'arrivée. Pour souligner la tenue, en sol canadien, des championnats du monde d'aviron, l'honorable André Ouellet, président du conseil d'administration de la Société canadienne des postes, a annoncé aujourd'hui l'émission, le 22 août prochain, d'un timbre consacré à ces compétitions sportives. C'est sur le bassin Martindale, à St. Catharines, en Ontario, que se dérouleront, du 22 au 29 août prochain, les 23^{es} championnats du monde d'aviron de la Fédération Internationale des Sociétés d'Avion (FISA).

Réalisée par le concepteur Paul Haslip de HM&E Inc. et le photographe Curtis Lantinga, tous les deux de Toronto, la vignette présente une avironneuse à l'oeuvre dans son embarcation. L'illustration répète six fois; si

l'on ne perçoit pas les traits du personnage, c'est qu'on a voulu faire de ce dernier le représentant de tous les participants. L'effet de flou du côté droit de la vignette se dissipe graduellement, vers la gauche, de façon à recréer le mouvement. Le concepteur a privilégié le rouge, le bleu, le jaune, l'orange et le vert pour représenter sur la vignette la mention Championnats du monde d'aviron, en français et en anglais.

Selon le concepteur, le défi consistait à reproduire l'énergie et le mouvement qui caractérisent le sport de l'aviron. Le motif, formé à partir d'une même image superposée et présentée en plusieurs couleurs, renforce la notion de mouvement et le synchronisme propres à un équipage d'avironneurs.

Les premiers Championnats du monde d'aviron se sont tenus en 1962, à Lucerne, en Suisse. La dernière année où la ville de St. Catharines avait été l'hôte de ces compétitions remonte à 1970. Cette ville pittoresque accueillera cette année plus de 1 500 athlètes venus de 60 pays, sans compter les quelque 15 000 spectateurs qui assisteront aux épreuves pendant huit jours. ★

APPEL D'OFFRES

Sable de voirie

Les soumissions cachetées seront reçues au bureau du directeur de l'entretien routier situé dans les locaux de l'atelier gouvernementaux de Charlottetown, 2^e étage, rue Park, 14 h, heure locale, le jeudi 26 août 1999.

Le contrat comprend l'approvisionnement, le mélange et le transport du sable de voirie aux réserves situées dans les zones de contrat suivantes :

Cardigan	Montague
Souris	Kinrose
Charlottetown	Queens Centre
Alma	Crapaud
O'Leary	Summerside

Les soumissions doivent clairement indiquer le contrat pour lequel la soumission est présentée.

Ni la plus basse, ni aucune des soumissions ne seront nécessairement retenues.

L'ouverture des plis sera faite aux ateliers du gouvernement à Charlottetown au moment et à l'endroit indiqués ci-dessus. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture.

On peut se procurer les plans et devis au ministère des Transports et des Travaux publics, 2^e étage, Atelier du gouvernement, rue Park, Charlottetown (I.-P.-É.).



Michael F. Currie
Ministre
Transports et Travaux publics

Horaire des activités du 15 août 1999 au CARREFOUR DE L'ISLE-SAINT-JEAN à Charlottetown

- 10 h - 11 h 55 Activités pour jeunes (courses à trois pattes, peinture des visages, bataille d'eau, courses avec cuillères et oeufs, courses à relais etc...)
- 11 h 55 Angèle Haché Rix chantera l'hymne national des Acadiens
- 11 h 30 - 12 h 30 Dîner (hot-dogs, chips et jus)
- 12 h 30 Gâteau
- 12 h - 12 h 30 Étoiles du Carrefour
- 12 h 30 - 14 h Philippe LeBlanc et Mélissa Gallant

LIQUIDATION CANADIENNE

Berline Chevrolet Cavalier 1999

BOÎTE DE VITESSES
AUTOMATIQUE



SI SEULEMENT TOUT DANS LA VIE
ÉTAIT AUSSI FIABLE QU'UNE CAVALIER.

Moteur 2,2 litres de 115 HP • boîte de vitesses automatique • radio AM-FM stéréo et lecteur de cassettes • bloc d'instruments complet • freins ABS aux 4 roues • sacs gonflables prochaine génération côté conducteur et passager avant • et plus encore!

LE GROUPE D'OPTIONS AVANTAGEUSES COMPREND :
RÉGULATEUR DE VITESSE, VERROUILLAGE ÉLECTRIQUE DES
PORTES, CARDE-BOUE ET UN TAUX DE LOCATION DE 1,9 %.

CHOISISSEZ :

LocationPlus

265,33 \$**

RIEN à payer à la livraison!

PAS DE PAIEMENT COMPTANT!

PAS DE DÉPÔT DE GARANTIE!

PAS DE FRAIS D'IMMATRICULATION!

AUCUNE MENSUALITÉ À PAYER LE
PREMIER MOIS!

CHOISISSEZ :

1,9%††

sur financement d'achat de 48
mois ou moins ou location de
36 mois ou moins!

1,9%
sur financement
d'achat de 48 mois ou
moins!

Chevrolet Malibu 1999



UNE BERLINE INTERMÉDIAIRE DE QUALITÉ À PRIX ABORDABLE
QUI VOUS EN OFFRE PLUS QUE VOUS NE PENSEZ.

Moteur Twin Cam 2,4 litres de 150 HP • boîte automatique 4 vitesses • freins ABS aux 4 roues • climatisation • radio AM-FM stéréo et lecteur de cassettes • sacs gonflables prochaine génération côté conducteur et passager avant • système antivol PASSLock^{MC} • volant inclinable Tilt-Wheel^{MC} • et plus encore!

CHOISISSEZ :

1 LocationPlus

299 \$* **299 \$**
ou COMPTANT

ou échange équivalent/36 mois/frais de
transport de 720 \$ et taxe sur le
climatiseur de 100 \$ inclus/dépôt de
garantie de 375 \$ exigé

2 ou LocationPlus

228 \$*

36 mois/2 682 \$ au comptant ou
échange équivalent/frais de transport de
720 \$ et taxe sur le climatiseur de 100 \$
inclus/dépôt de garantie de 300 \$ exigé

3 ou Achat

19 550 \$

+ 720 \$ transport
20 270 \$†

1,9%††
sur financement
d'achat de 48
mois ou moins!

Alero CX 1999 d'Oldsmobile



DÉMARQUEZ-VOUS AVEC L'ALERO D'OLDSMOBILE ET LAISSEZ
L'ORDINAIRE DERRIÈRE.

Moteur Twin Cam 2,4 litres de 150 HP • boîte automatique 4 vitesses • traction améliorée • freins ABS aux 4 roues • climatisation • radio AM-FM stéréo et lecteur de cassettes • sacs gonflables prochaine génération côté conducteur et passager avant • verrouillage électrique des portes • volant inclinable Tilt-Wheel^{MC} • verrouillage de sécurité pour enfants aux portes arrière • et plus encore!

CHOISISSEZ :

LocationPlus

329 \$* **329 \$**
ou COMPTANT

329 \$

ou échange équivalent/36 mois/frais
de transport 720 \$ et taxe sur le
climatiseur de 100 \$ inclus/dépôt
de garantie de 400 \$ exigé

2 ou LocationPlus

248 \$*

36 mois/3 047 \$ au comptant
ou échange équivalent/frais
de transport de 720 \$ et taxe
sur le climatiseur de 100 \$ inclus/dépôt de
garantie de 300 \$ exigé

3 ou Achat

1,9%††

sur financement
d'achat de 48 mois
ou moins!

D'UN BON RAPPORT QUALITÉ-PRIX ET FIABLE, ELLE VOUS LAISSE L'ESPRIT
LÉGER.

Moteur V6 3,1 litres de 150 HP • boîte automatique 4 vitesses • traction améliorée • freins ABS aux 4 roues • climatisation • sièges à 6 places • radio AM-FM stéréo et lecteur de cassettes • sacs gonflables prochaine génération côté conducteur et passager avant • télédéverrouillage des portes • volant inclinable Tilt-Wheel^{MC} • verrouillage électrique des portes et des glaces • échappement en acier inoxydable • verrouillage de sécurité pour enfants aux portes arrière • système antivol PASS-Key II^{MC} • et plus encore!

Achat : **22 160 \$**

+ 835 \$ transport

22 995 \$†

1,9%††

sur financement d'achat
de 48 mois ou moins!

Un vaste choix et d'énormes économies pour une durée limitée
chez votre concessionnaire Chevrolet Oldsmobile des Maritimes.

CHEVROLET
Oldsmobile

Walter Piccott Chevrolet
Oldsmobile Cadillac Limited
Charlottetown, I.-P.-É.

Hemphill Pontiac Buick Chevrolet
Oldsmobile GMC Limited
Summerside, I.-P.-É.

Renseignements supplémentaires : Passez nous voir chez votre concessionnaire ou à notre site Web, à WWW.GMCANADA.COM, ou appelez-nous au 1 800 GM-DRIVE. *Avec contrat de location de 36 mois pour les modèles Chevrolet Malibu R7Z/Alero R7Z d'Oldsmobile 1999 dotés de l'équipement décrit. Kilométrage annuel limité à 20 000 km; frais de 0,12 \$ par kilomètre excédentaire. Paiement comptant ou échange et dépôts de garantie peuvent être exigés. **L'offre Rien à payer à la livraison s'applique à la location de la berline Cavalier R7R 1999 dotée de l'équipement décrit. Aucun paiement comptant ni dépôt de garantie exigés. Le concessionnaire paiera les frais d'immatriculation et reportera la première mensualité. L'offre prévoit 36 mensualités et un mois sans intérêt, en raison du report de la première mensualité, pour un contrat de location de 37 mois. Frais de transport de 680 \$ inclus. Assurance et taxes en sus. Autres modalités de location offertes. †Frais de transport de 720 \$/720 \$/835 \$ et taxe sur le climatiseur de 100 \$ (le cas échéant) inclus. Immatriculation, taxes et assurances en sus. Le concessionnaire peut fixer librement les prix. ††Financement avec approbation de crédit de GMAC seulement. Exemple : Pour un financement de 10 000 \$ à 1,9 %, la mensualité est de 216,52 \$ pendant 48 mois. Le coût de l'emprunt est de 392,96 \$. Obligation totale : 10 392,96 \$. Un paiement comptant ou un échange peut être exigé. La mensualité et le coût de l'emprunt varient en fonction du montant emprunté et du paiement comptant/échange. †††Offres s'appliquant aux modèles neufs 1999 et s'adressant seulement aux clients admissibles des Maritimes. Le concessionnaire pourrait devoir commander ou échanger un véhicule. Offre d'une durée limitée ne pouvant être combinée à d'autres offres. Tous les détails chez votre concessionnaire Chevrolet des Maritimes.

Les touristes japonais appuient la Fiducie Montgomery

Un groupe de touristes japonais fera un don très spécial à la Fiducie foncière de Lucy Maud Montgomery pendant leur visite à l'Île-du-Prince-Édouard cette fin de semaine. Le groupe organise des présentations au Musée d'Anne... la maison aux pignons verts de même qu'au nouveau village d'Avonlea en gage de leur appui à la fiducie, dont l'objectif est de protéger les paysages de l'Île qui sont décrits avec tant d'affection dans les écrits de l'auteure de renommée mondiale, L.M. Montgomery.

Depuis 1994, la fiducie foncière recrute l'appui des gens, organise des collectes de fonds et offre des compensations aux propriétaires fonciers de la région centrale de la côte nord de l'Île qui renoncent à développer leurs terres pour ne pas briser les paysages pittoresques qui sont devenus la marque de commerce de l'Île-du-Prince-Édouard.

« La préservation de la nature splendide de la région est une entreprise louable, souligne Kevin J. MacAdam, ministre des Pêches et de l'Environnement. Il me fait chaud au cœur de constater le taux élevé d'intérêt et d'appui des membres de ce groupe et j'espère qu'ils auront souvent l'occasion de venir visiter ce dans quoi ils investissent. »

Le voyage du groupe est organisé par Mme Aoi Nozawa, une habitué de l'Î.-P.-É., en collaboration avec ABC Travel. Le premier voyage organisé avait attiré 16 visiteurs, mais les organisateurs du voyage de l'an prochain s'attendent à recevoir plus de 100 visiteurs japonais qui viendront admirer les paysages de l'Île et, bien sûr, les nombreux sites d'Anne. L'itinéraire du voyage comprend un atelier sur la fabrication de poupées, un repas de homard, une visite au marché agricole et une représentation de *Anne of Green Gables, The Musical*TM. ★

ANNONCEZ VOTRE
COMMERCE
dans le journal

ACADIENNE

en composant le

902-436-6005